

ardo alyssa

electric breastpump

Instructions for use | Bruksanvisning | Инструкция по применению |
Instrukcja użycia | Οδηγίες χρήσης | إرشادات الاستخدام | 使用说明



Instructions for Use

en	Ardo Alyssa – Electric breastpump	1–11
sv	Ardo Alyssa – elektrisk bröstpump	12–22
ru	Ardo Alyssa – Электрический молокоотсос	23–33
pl	Ardo Alyssa – Laktator elektryczny	34–44
el	Ardo Alyssa – Ηλεκτρικό θήλαστρο	45–55
ar	Ardo Alyssa – مضخة الحليب الكهربائية	56–66
zh	Ardo Alyssa – 电动吸乳器	67–77

Thank you for choosing the Ardo Alyssa breastpump.

Stort tack för att du bestämt dig för bröstpumpen från Ardo Alyssa.

Благодарим вас за приобретение молокоотсоса Ardo Alyssa.

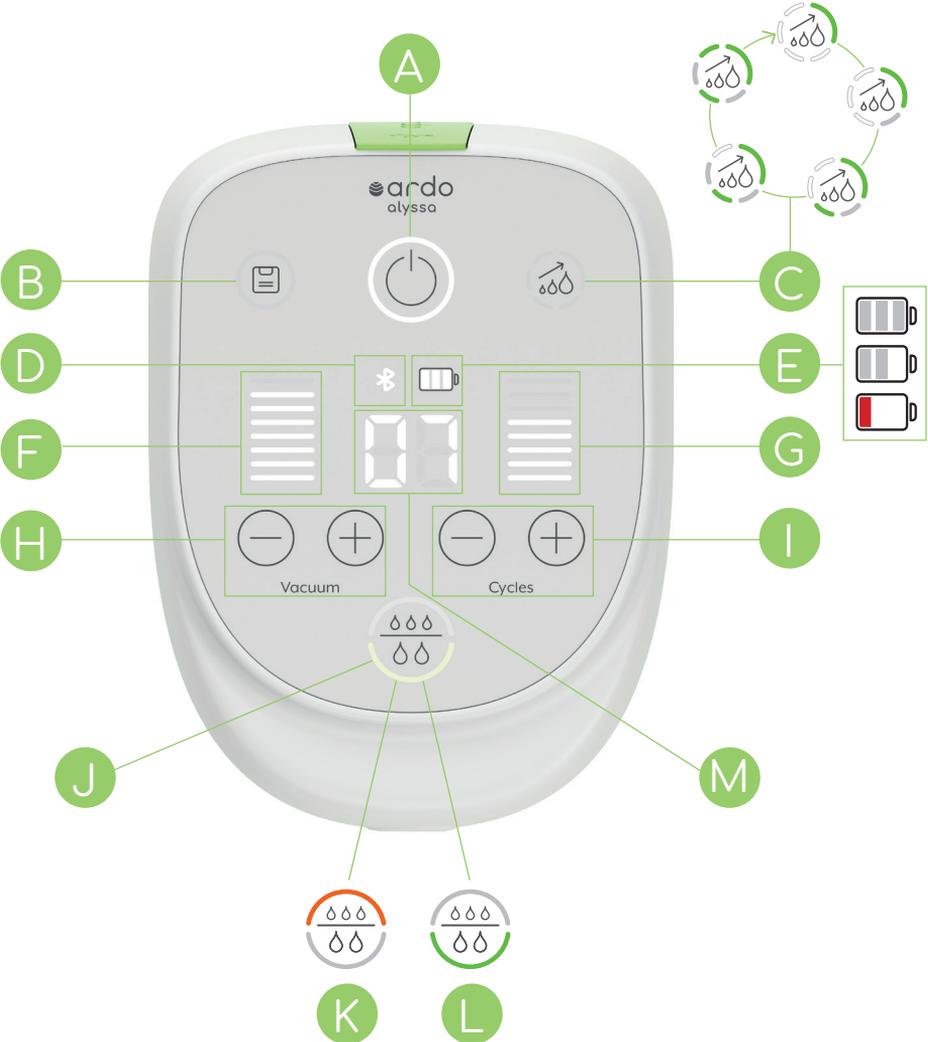
Dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na laktator elektryczny Ardo Alyssa.

Σας ευχαριστούμε θερμά που επιλέξατε το θήλαστρο Ardo Alyssa.

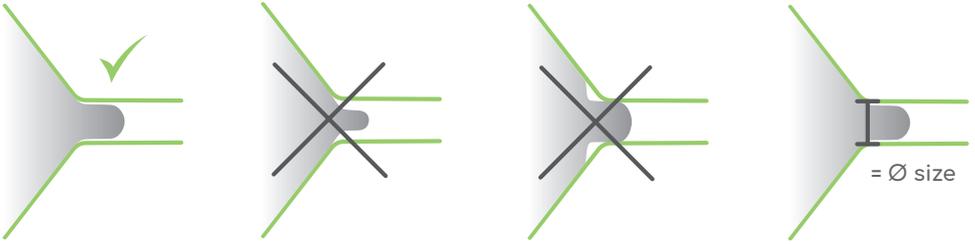
جزيل الشكر لكم لاقتنائكم مضخة الحليب Ardo Alyssa.

感谢您选择Ardo Alyssa吸乳器。

Ardo Alyssa



Breast Shell Sizes



en

The breast shell size is correct if:

- the nipple moves freely in the funnel and can follow the rhythmic movements of the breastpump.
- no part, or very little, of the areola is in the funnel.
- the milk flows and the breast feels uniformly soft after expression.

sv

Bröststratten passar när:

- bröstvårtan rör sig fritt i tratten och kan följa pumpens rytmiska rörelser.
- när inget eller bara lite av värtgården befinner sig i tratten.
- bröstmjölken flödar lätt och bröstet efter pumpning överallt känns mjukt.

ru

Воронка подходит вам, если:

- сосок свободно двигается в воронке и может следовать ритмичным движениям молокоотсоса;
- в воронке отсутствует или находится лишь небольшое количество ткани ареолы соска;
- молоко течёт, и после сцеживания грудь везде мягкая на ощупь.

pl

Lejek pasuje, jeśli:

- brodawka sutkowa porusza się swobodnie w lejku i może nadążać za rytmicznymi ruchami laktatora.
- w lejku nie ma lub znajduje się tylko fragment otoczki brodawki sutkowej.
- mleko matki płynie, a piersz pozostaje miękka w dotyku po odciążeniu pokarmu.

el

Η χοάνη άντλησης ταιριάζει όταν:

- Η θηλή κινείται ελεύθερα στη χοάνη και μπορεί να ακολουθεί τις ρυθμικές κινήσεις της αντλίας.
- Δεν υπάρχει καθόλου ή υπάρχει ελάχιστος ιστός της θηλαίας άλω στη χοάνη.
- Το μητρικό γάλα ρέει και το στήθος είναι μαλακό παντού μετά την άντληση.

ar

يصبح وعاء الثدي ملائمًا في الحالات التالية:

- عندما تتحرك حلمة الثدي في القمع بحرية ويمكن أن تتم حركات المضخة بانتظام.
- عندما لا تكون هالة حلمة الثدي أو لا يكون إلا جزء قليل منها في القمع.
- عندما يندفق حليب الأم ويصبح ملمس الثدي الأم كله رخو بعد عملية الضخ.

zh

乳罩杯尺寸合适时:

- 乳头在吸乳时可在漏斗里自由移动，并可跟随吸乳器的节奏移动。
- 乳晕不出现在漏斗中或者仅很小部分出现在漏斗中。
- 母乳泌出，乳房在吸乳后整体柔软。



ardo alyssa

Электрический молокоотсос

1. Описание изделия

- a** Молокоотсос Ardo Alyssa
- b** Набор для сцеживания Ardo (входит в комплект)
- c** Присоединительное отверстие для набора для сцеживания
- d** Блок питания с USB-кабелем
- e** Порт для блока питания USB
- f** Подставка для набора для сцеживания



Ardo Alyssa представляет собой вакуумный насос для получения грудного молока. Это изделие для индивидуального использования в домашних условиях. Всасывание осуществляется в два этапа (режим стимуляции и сцеживания), что имитирует поведение младенца при сосании. Ardo Alyssa позволяет производить сцеживание молока из одной груди или из двух грудей одновременно.

Немецкий текст является определяющим для содержания документа.

Указание по принадлежностям: используйте только наборы для сцеживания Ardo. Воронки для груди предлагаются размеров $\varnothing 22 / 26 / 28 / 31$ и 36 мм (см. прилагаемую инструкцию «Набор для сцеживания и принадлежности»). На упаковке указаны размеры воронок, входящих в комплект вашего молокоотсоса Alyssa.

1.2 Элементы управления и символы

Изображения элементов управления и символов приведены на раскладной странице обложки. Активные элементы и символы подсвечиваются.

A	Кнопка включения / выключения (кнопка дежурного режима)	Включает и выключает молокоотсос
B	Кнопка Memory Plus	Касание кнопки Memory Plus: сохраняется последовательность сеанса сцеживания. Кнопка Memory Plus горит: последовательность сохранена, но не воспроизводится. Кнопка Memory Plus мигает: сохранённая последовательность воспроизводится.
C	Кнопка Power Pumping	Запускает автоматическую программу Power Pumping (интервальное сцеживание в течение часа). В зависимости от хода выполнения интервального сцеживания различные сегменты загораются зелёным (во время сцеживания) или белым (во время паузы) цветом.
D	Bluetooth	Сигнализирует соединение молокоотсоса по Bluetooth
E	Индикатор аккумулятора	Показывает уровень заряда аккумулятора
F	Индикатор вакуума	Ступенчатая индикация вакуума (интенсивности всасывания)
G	Индикатор цикла	Ступенчатая индикация цикла (скорости сцеживания)
H	Кнопки вакуума	Увеличение \oplus или уменьшение \ominus вакуума (интенсивности всасывания)
I	Кнопки цикла	Увеличение \oplus или уменьшение \ominus скорости цикла (скорости сцеживания)
J	Кнопка режима	Показывает текущий режим и позволяет переключаться вручную между режимом стимуляции и режимом сцеживания
K	Режим стимуляции	В режиме стимуляции верхний полукруг горит оранжевым
L	Режим сцеживания	В режиме сцеживания нижний полукруг горит зелёным
M	Таймер	Показывает время сцеживания

2. Важные предупреждения и указания по безопасности

Ardo Alyssa – это безопасное и надёжное электрическое изделие для сцеживания. Оно разработано и произведено согласно Директивам ЕС и в соответствии с нормами безопасности. В целях вашей безопасности и предотвращения поломки прибора и опасности электрического удара, травм и пожара строго соблюдайте приведённые ниже правила техники безопасности.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ МОЛОКООТСОСА ПОЛНОСТЬЮ ПРОЧИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ.

Несоблюдение указаний может привести к травмам или повреждениям прибора.

СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ.

Для получения помощи при вводе в действие или в случае неожиданных происшествий обратитесь в торговую организацию или в сервисный отдел производителя.

Опасность вследствие загрязнения / инфекции

- Во избежание загрязнения молокоотсоса тщательно промывайте руки водой с мылом перед каждым использованием изделия.
- Используйте только оригинальные наборы для сцеживания Ardo. При использовании неоригинальных деталей существует риск загрязнения деталей и грудного молока из-за несовместимости.

Опасность вреда для здоровья и тяжёлых травм

- Данный прибор нельзя использовать во время беременности, так как сцеживание может причинить боль.
- Не пользуйтесь прибором во время езды на автомобиле (в том числе в качестве пассажира).
- Не используйте прибор, если вы чрезмерно устали и можете заснуть во время использования, так как это может привести к раздражению сосков.
- Следите за тем, чтобы прибором не пользовались дети и люди с психическими нарушениями.

Использовать Ardo Alyssa разрешается только для целей, указанных в разделе 3. При любом использовании не по назначению все гарантийные обязательства теряют силу и ответственность производителя исключается.

Опасность удара электрическим током

- Молокоотсос Ardo Alyssa с блоком питания предназначен только для использования в помещении. Не использовать на открытом воздухе.
- Используйте молокоотсос только с прилагаемым оригинальным кабелем USB и блоком питания.
- Следите за тем, чтобы блок питания всегда находился под рукой.
- Ardo Alyssa не обладает водонепроницаемостью.
 - Поэтому прибор нельзя погружать в воду и другие жидкости, а также использовать и хранить в местах, где он может упасть в воду.
 - Не использовать в ванне и во время принятия душа.
 - Не мыть в воде и в посудомойке под струёй воды.
 - Запрещается использовать насосный блок, если он упал в воду или намок. В этом случае обратитесь в сервисный центр или к производителю!
- Запрещается вскрывать молокоотсос и изменять его конструкцию без разрешения производителя. Внутри отсутствуют детали, обслуживаемые пользователем. При нарушении этих указаний все гарантийные обязательства теряют силу и ответственность производителя исключается.
- Обращайтесь с прибором осторожно и не допускайте толчков, ударов и сотрясений (например, падения на пол). Если прибор всё же подвергся такому механическому воздействию, выполните полную проверку на повреждения перед следующим использованием. В случае повреждения обратитесь в торговую организацию или в сервисный отдел.

Опасность пожара и выделения токсичных паров

Насосный блок, кабель USB с блоком питания и принадлежности следует держать вдали от источников тепла.

Опасность повреждения прибора или нежелательного изменения вакуума

Нельзя вводить и всасывать какие-либо предметы и жидкости в присоединение трубки прибора.

Опасность травмирования или удушья из-за вакуума, создаваемого прибором

Следите за тем, чтобы прибором не пользовались дети и люди с психическими нарушениями.

Опасность неправильной работы и снижения рабочих характеристик

- Не следует использовать прибор в непосредственной близости от других приборов или с установкой их друг на друга.
- Переносные устройства ВЧ-связи (радиоаппаратуру, включая такие принадлежности, как кабели антенн и внешние антенны) не следует использовать на расстоянии менее 30 см от обозначенных производителем деталей и линий прибора.
- Использование других принадлежностей, блоков питания и проводов кроме тех, которые предписаны или прилагаются производителем, может повлечь за собой повышение уровня излучаемых помех или снижение устойчивости прибора к помехам и тем самым ошибки в работе прибора.

3. Назначение

Электрический молокоотсос Ardo Alyssa служит для сцеживания и сбора грудного молока у кормящих женщин за счёт создания заданного вакуума на соске груди. Он может использоваться для сцеживания молока из одной или обеих грудей. Молокоотсос предназначен только для использования в помещении. Молокоотсос Ardo Alyssa рассчитан на использование у одной женщины.

Молокоотсос также позволяет выполнять сцеживание при симптомах застоя молока и воспаления груди, а также в случае чувствительных, плоских или втянутых сосков. Ardo Alyssa состоит из следующих деталей: насосный блок и набор принадлежно-стей для сцеживания.

4. Управление и порядок работы

Подробная информация о порядке использования Ardo Alyssa приводится в данной инструкции.

Для получения дополнительной помощи обратитесь в торговую организацию, в наш сервисный отдел либо свяжитесь с консультантом по грудному вскармливанию или акушером-гинекологом.

4.1 Используемые термины

2-фазный молокоотсос	Ardo Alyssa осуществляет всасывание в два этапа: в режиме стимуляции и режиме сцеживания, что имитирует поведение младенца при сосании. Таким образом, имеется быстрый цикл (скорость сцеживания) с низким вакуумом (интенсивностью тяги) для стимуляции рефлекса выделения молока и медленный цикл с высоким вакуумом для эффективного всасывания.
Режим стимуляции	Быстрый цикл (скорость сцеживания) и низкий вакуум (интенсивность тяги) запускает рефлекс выделения молока.
Режим сцеживания	Медленный цикл (скорость сцеживания) и высокий комфортный вакуум (интенсивность тяги) для эффективного всасывания после запуска рефлекса выделения молока.
Cycles	Цикл (скорость сцеживания/скорость всасывания)
Vacuum	Вакуум (интенсивность всасывания)
Одиночное сцеживание	Сцеживание из одной груди
Двойное сцеживание	Сцеживание одновременно из обеих грудей
Рефлекс выделения молока	Рефлекс, запускающий выделение молока.
Memory Plus	Сохраняет индивидуальную последовательность сцеживания, включая настройки и продолжительность в режиме стимуляции и сцеживания. При следующем включении запускается сохранённая последовательность.
Power Pumping	Интервальное сцеживание в течение часа для увеличения количества молока
технология «Vacuum Seal»	Закрытая система насоса с гигиеническим барьером непосредственно в воронке для груди.

4.2 Ввод в действие



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Опасность вследствие загрязнения / инфекции

Во избежание загрязнения молокоотсоса тщательно промывайте руки водой с мылом перед каждым использованием изделия.

Прибор Ardo Alyssa может работать как с прилагаемым кабелем USB, так и от встроенного аккумулятора.

Работа от сети

Сдвиньте язычок **a**, вставьте кабель USB **b** в порт USB на молокоотсосе и подсоедините блок питания к электросети.



Работа от аккумулятора

Перед первым использованием не нужно полностью заряжать аккумулятор. Вы можете подключить Ardo Alyssa через блок питания USB и параллельно заряжать аккумулятор в течение первых пяти часов использования прибора (см. раздел 5).

4.3 Управление со смартфона

Приложение MyArdo позволяет управлять молокоотсосом Ardo Alyssa и автоматически сохранять данные о ваших сцеживаниях.

При помощи функции Memory Plus вы можете сохранять индивидуальные последовательности сцеживания в приложении MyArdo и вызывать их в любое время.

Установка приложения MyArdo

1. Загрузите бесплатное приложение MyArdo в App Store или Google Play и установите на свой мобильный телефон. Приложение MyArdo доступно для операционных систем iOS и Android.
2. Откройте приложение MyArdo на телефоне и подтвердите запрос относительно инструкции по применению.

Соединение с молокоотсосом Ardo Alyssa

1. Убедитесь, что на вашем телефоне включён Bluetooth.
2. Включите молокоотсос.
3. Запрашиваемые на экране серийный номер и код находятся на нижней стороне прибора Ardo Alyssa.
4. Как только молокоотсос подключился по Bluetooth, загорается соответствующий символ .
5. Следуйте указаниям на экране.

4.4 Подготовка молокоотсоса Ardo Alyssa

4.4.1 Подсоединение набора для сцеживания

Одиночное сцеживание

Закрепите адаптер для трубки на Ardo Alyssa. Второе отверстие на адаптере остаётся закрытым.



Двойное сцеживание

Откройте второе отверстие на адаптере и присоедините трубку второго набора для сцеживания. Присоедините адаптер для трубки к молокоотсосу Ardo Alyssa.



Использование набора для сцеживания описывается в прилагаемой инструкции «Набор для сцеживания и принадлежности».

4.4.2 Визуальный контроль перед каждым применением

Перед каждым применением следует убедиться,

- ... что кабель USB и блок питания не имеют повреждений;
- ... что набор для сцеживания правильно собран, не имеет загрязнений и повреждений;
- ... что набор для сцеживания правильно подсоединён.

4.5 Управление и процесс сцеживания



Предостережение! Опасность вследствие загрязнения / инфекции

Во избежание загрязнения молокоотсоса тщательно промывайте руки водой с мылом перед каждым использованием изделия.

4.5.1 Основные функции – пошаговая инструкция

- 1 Примите удобное положение для сцеживания, держите набор для сцеживания за воронку и расположите сосок по центру воронки.
- 2 Слегка коснитесь кнопки включения / выключения , чтобы запустить процесс сцеживания.
- 3 Молокоотсос находится в режиме стимуляции. Это видно по горящему оранжевому верхнему сегменту кнопки режима. 
- 4 Настройте вакуум (интенсивность тяги) и цикл (скорость сцеживания) по своим ощущениям. Вакуум и цикл можно увеличивать кнопкой  и уменьшать кнопкой . При медленном нажатии соответствующей кнопки интенсивность вакуума или цикла изменяется на одну ступень / одну полосу.
- 5 Через две минуты режим стимуляции  автоматически меняется на режим сцеживания .
 - а) Если молоко начинает течь раньше, слегка коснитесь кнопки режима , чтобы вручную переключиться в режим сцеживания.
 - б) Если рефлекс выделения молока не удалось запустить по истечении заданных двух минут, нажмите на кнопку режима , чтобы продлить стимуляцию ещё на две минуты.
- 6 Молокоотсос находится в режиме сцеживания. Это видно по горящему зелёному нижнему сегменту кнопки режима. 
- 7 Настройте вакуум (интенсивность тяги) и цикл (скорость сцеживания) по своим ощущениям. Вакуум и цикл можно увеличивать кнопкой  и уменьшать кнопкой . При медленном нажатии соответствующей кнопки интенсивность вакуума или цикла изменяется на одну ступень / одну полосу. Сцеживание будет наиболее эффективным в том случае, если вы выбрали комфортные для себя настройки вакуума и цикла.
- 8 Таймер автоматически запускается при включении Ardo Alyssa и постоянно отображает время сцеживания. 
- 9 Массируйте грудь во время сцеживания. Этим повышается количество отсасываемого молока.
- 10 Медленно коснувшись кнопки включения / выключения , вы можете выключить молокоотсос.

4.5.2 Тихий запуск

Если прибор Ardo Alyssa включён и не подсоединён к набору для сцеживания, он работает очень тихо, но не всасывает. Такой тихий запуск позволяет вам подключиться к приложению MyArdo, не активируя Ardo Alyssa.

Как только подсоединён набор для сцеживания, вы можете начинать процесс сцеживания (см. раздел 4.5).

4.6 Функция Memory Plus – индивидуальное сцеживание одним нажатием кнопки

Вы нашли свои идеальные настройки, при которых молоко течёт лучше всего и сцеживание происходит наиболее эффективно? Нажмите на кнопку Memory Plus (☒), чтобы сохранить свою последовательность сцеживания. При следующем включении вы можете автоматически использовать сохранённую последовательность в режиме стимуляции и затем в режиме сцеживания. Молокоотсос Ardo Alyssa автоматически останавливается по истечении сохранённой последовательности.

Однако вы можете в любое время вручную изменить значения вакуума и цикла и задать новое время последовательности сцеживания. При этом вы выходите из режима сохранения. В конце сцеживания вы можете заново сохранить изменённую последовательность. Если новые значения не сохранены, то продолжают действовать прежние настройки.

Если кнопка Memory Plus горит, значит ваша последовательность сцеживания сохранена и при следующем включении молокоотсоса она будет автоматически воспроизводиться с вашими личными настройками.

Использование функции Memory Plus – пошаговая инструкция



- 1 **Сцеживание**
Выполните сцеживание с вашими предпочтительными настройками.
- 2 **Сохранение последовательности сцеживания**
В конце сцеживания нажмите на кнопку Memory Plus (☒) и сохраните свою индивидуальную последовательность сцеживания. Раздаётся звуковой сигнал, кнопка загорается, и молокоотсос автоматически выключается.
- 3 **Вызов последовательности сцеживания**
Включите молокоотсос. Сразу начинается сцеживание с вашими сохранёнными настройками. При этом кнопка Memory Plus (☒) медленно мигает.

Удаление данных

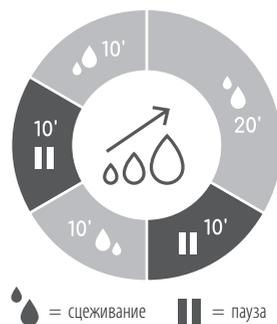
Вы можете в любой момент удалить сохранённые данные, если не хотите использовать функцию запоминания. При длительном однократном касании кнопки Memory Plus (☒) сохранённые данные удаляются и кнопка гаснет.

4.7 Power Pumping – увеличение количества молока

Автоматическая функция Power Pumping – это интервальное сцеживание продолжительностью один час, а именно три цикла сцеживания с двумя паузами, в результате чего увеличивается молокообразование. Во время пауз можно снимать набор для сцеживания и свободно двигаться.

Порядок управления такой же, как у основных функций (см. раздел 4.5.1). Ход сцеживания можно контролировать по горящим зелёным и белым сегментам.

Функция Power Pumping имитирует естественное поведение младенца при сосании. Существуют периоды, обычно вечером, когда новорожденные или младенцы более старшего возраста требуют кормления с 10-минутным интервалом, чтобы стимулировать образование молока (кластерное кормление). Дополнительная информация приводится в разделе 7.4.



Использование функции Power Pumping – пошаговая инструкция



Сцеживание

Включите молокоотсос и коснитесь кнопки Power Pumping.



Первая фаза сцеживания

Первый сегмент кнопки загорается зелёным, и молокоотсос запускается в режиме стимуляции. Вы можете настроить вакуум и цикл по своим ощущениям. Через две минуты Ardo Alyssa переходит в режим сцеживания. Здесь вы также можете индивидуально настроить вакуум и цикл. Цвет кнопки режима  показывает, в каком режиме находится прибор.



Первая пауза

Через 20 минут раздаётся сигнал, и начинается 10-минутная пауза. Второй сегмент кнопки загорается белым. В конце паузы раздаётся звуковой сигнал напоминания.

После этого у вас есть ещё 5 минут, чтобы нажать кнопку Power Pumping и продолжить сцеживание (в течение этого времени сегменты мигают и регулярно звучит сигнал). При отсутствии действий молокоотсос выключается.



Вторая фаза сцеживания

Ardo Alyssa работает в режиме сцеживания 10 минут. Автоматически применяются настройки вакуума и цикла из первой фазы сцеживания. Однако вы можете в любой момент подстроить их под себя.



Вторая пауза

Через 10 минут раздаётся сигнал, и начинается вторая пауза (см. пункт «Первая пауза»).



Третья фаза сцеживания

Автоматически применяются настройки вакуума и цикла из второй фазы сцеживания. Однако вы можете в любой момент подстроить их под себя. Через 10 минут функция Power Pumping останавливается, и Ardo Alyssa автоматически выключается.

Для каждой фазы выполняется обратный отсчёт заданного времени.

5 Работа от аккумулятора

- Молокоотсос оснащён встроенным аккумулятором. Аккумулятор не подлежит замене. При подключении аккумулятора автоматически заряжается от штатного блока питания. Время зарядки составляет около 2 часов.
- Если прибор используется во время процесса зарядки, то время зарядки увеличивается. Используйте только блок питания и кабель USB, поставляемые вместе с молокоотсосом.
- Перед первым использованием не нужно полностью заряжать аккумулятор. Прибор может работать от электросети, и аккумулятор параллельно заряжается в течение первых 5 часов использования.
- При полностью заряженном аккумуляторе можно выполнить сцеживание около 8 раз.
- Путешествие на самолёте: Ardo Alyssa оснащён литий-ионным аккумулятором. Убедитесь, что в стране назначения нет ограничений по перевозке литий-ионных аккумуляторов на борту самолёта.

Зарядка аккумулятора

Подсоедините блок питания к молокоотсосу и подключите его к электросети.

При зарядке полоски индикатора перемещаются слева направо, пока аккумулятор не зарядится полностью и все три полоски не загорятся белым. 

Если последняя полоска символа аккумулятора горит красным, молокоотсос следует зарядить при ближайшей возможности. 

6 Очистка / обслуживание

Очистка Ardo Alyssa

Перед очисткой отсоедините молокоотсос от электросети. При необходимости протирайте прибор тряпкой, смоченной в растворе обычного средства для мытья посуды. Соблюдайте указания по безопасности, приведённые в разделе 2.

Очистка набора для сцеживания

Порядок очистки набора для сцеживания описан в прилагаемой инструкции «Набор для сцеживания и принадлежности».

Обслуживание Ardo Alyssa

Молокоотсос не требует обслуживания.

7 Полезные советы для эффективного сцеживания

7.1 Запуск рефлекса выделения молока

Рефлекс выделения молока может проявляться при сцеживании позже, чем при кормлении грудью. Следующие меры помимо режима стимуляции могут улучшить выделение молока:

- расслабьтесь и думайте о своём ребёнке;
- посмотрите видео или фотографии ребёнка;
- помассируйте грудь перед сцеживанием;
- продлите время работы режима стимуляции (см. раздел 4.5.1);
- перед сцеживанием наложите на грудь тёплый компресс.

7.2 Комфортные настройки вакуума и цикла

Мерой интенсивности вакуума являются ваши личные ощущения, а не максимально возможное значение вакуума. Поэтому сцеживайте с использованием комфортного уровня вакуума. Так вы сможете сцедить больше молока, молоко будет течь быстрее, а ваши соски останутся без повреждений.

7.3 Комбинация массажа и сцеживания

Массирование груди во время использования молокоотсоса может повысить выделение и улучшить ток молока.

7.4 Увеличение количества молока – Power Pumping

Используйте уникальную автоматическую функцию Power Pumping молокоотсоса Ardo Alyssa в течение одного часа (см. раздел 4.7).

- По возможности сцеживайте молоко одновременно из обеих грудей. Двойное сцеживание повышает объём молока.
- Используйте специальный бюстгальтер для двойного сцеживания и возьмите старый бюстгальтер и прорежьте отверстия для воронок.
- Используйте 10-минутные паузы с удовольствием для себя, попейте что-нибудь, перекусите, примите душ, почитайте, послушайте музыку, сделайте небольшую работу по хозяйству и т.п.
- Используйте функцию Power Pumping 1–2 раза в день.
- Вполне может быть так, что в первые дни будет выделяться лишь несколько капель молока. Не волнуйтесь и продолжайте использовать функцию Power Pumping. За счёт регулярной стимуляции груди объём молока повысится. Может потребоваться 3–4 дня и даже больше, прежде чем количество молока начнёт увеличиваться.
- Сцеженное молоко следует убирать в холодильник лишь после окончания работы функции Power Pumping.

7.5 Боли при сцеживании

Сцеживание молока не должно быть болезненным. Если возникает боль, необходимо устранить возможные причины, указанные ниже.

- Настроен слишком сильный вакуум. Измените настройки на комфортные для вас значения (см. раздел 7.2).
- Соски расположены не по центру. Следите за тем, чтобы соски находились в центре воронки.
- Размер воронки не подходит вам. Воронка слишком маленькая или большая. Размер воронки правильный, если:
 - при сцеживании соски свободно двигаются в воронке и следуют ритмичным движениям молокоотсоса (около 3 мм пространства между воронкой и соском);
 - в воронке отсутствует или находится лишь небольшое количество ткани ареолы соска;
 - молоко течёт, и после сцеживания грудь везде мягкая на ощупь.
- Молокоотсос включается **до** наложения воронки на грудь. Из-за этого невозможно оптимальное центрирование соска.

Закажите воронки нужного размера в компании Ardo, в торговой организации или у вашего специалиста. В ассортименте Ardo воронки следующих размеров: ø 22 / 26 / 28 / 31 и 36 мм (см. раскладную страницу).

8 Устранение неисправностей

Всасывание прибора слишком слабое или отсутствует

- Убедитесь, что набор для сцеживания правильно собран и не повреждён (см. инструкцию «Набор для сцеживания и принадлежности»).
- Убедитесь, что набор для сцеживания плотно подсоединён к молокоотсосу.
- Удостоверьтесь, что кабель USB и блок питания правильно соединены между собой и подсоединены к электросети.

Если эти меры не помогли, обратитесь по месту покупки прибора, к дилеру или в сервисный отдел Ardo.

9 Запасные части

Молокоотсос Ardo Alyssa (корпус)	Арт. № 63.00.450
USB-кабель с блоком питания для ЕС	Арт. № 63.00.541
USB-кабель с блоком питания для Великобритании	Арт. № 63.00.542
USB-кабель с блоком питания для США	Арт. № 63.00.543
USB-кабель с блоком питания для Австралии	Арт. № 63.00.544
USB-кабель с блоком питания для Китая	Арт. № 63.00.545
USB-кабель с блоком питания для Кореи	Арт. № 63.00.546
Набор для сцеживания	см. инструкцию «Набор для сцеживания и принадлежности»

10 Гарантия

Действует предписанный законодательством данной страны минимальный гарантийный срок с даты продажи. Гарантийные обязательства распространяются только на первого покупателя.

10.1 Общие условия и положения

Компания Ardo medical AG гарантирует отсутствие в изделии изъянов материалов и производственного брака. Гарантийный срок исчисляется с даты покупки. В течение гарантийного срока дефектные материалы бесплатно заменяются при условии, что гарантия не утратила силу вследствие недопустимого использования или доступа к прибору. Для сохранения гарантии и обеспечения безупречной работы прибора следует строго соблюдать инструкцию и использовать только оригинальные принадлежности Ardo. Гарантия теряет свою силу в случае вскрытия прибора или иных манипуляций с ним.

11 Техническая информация / символы

11.1 Технические характеристики

Насосный блок

Тип вакуумного насоса	средний вакуум, низкий расход
Диапазон вакуума при высоте 0 – 2000 м над ур. моря	30 – 330 мбар
Масса	320 г
Ёмкость аккумулятора	2600 мАч
Размеры	128 x 94 x 67 мм
Класс защиты	класс II
Рабочая часть	класс BF
Диапазон радиочастот BLE	2,4 ГГц ISM
Класс защиты IP	IP 22 (защита от твёрдых предметов размером до 12 мм и защита от падающих капель воды при угле наклона корпуса до 15°)
Срок службы прибора, включая блок питания	400 часов
Условия эксплуатации	от +5 °С до +40 °С 10 – 93% отн. влажности 700 – 1060 гПа
Условия хранения и транспортировки	от -10 °С до +60 °С 10 – 93% отн. влажности 700 – 1060 гПа

Блок питания

Входное напряжение	100-240 В, 50/60 Гц, макс. 0,5 А
Выходное напряжение	5 В / 2,0 А (*2,1 А)
Макс. длина кабеля	1,5 м
Класс защиты IP	IPX0 (отсутствует защита от твёрдых предметов и воды)
Допустимые модели	ЕС: МКС-0502000VEUU (#99.05.025) ЕС: XY-0030A (#99.05.025)* Великобритания: МКС-0502000VUKU (#99.05.026) Великобритания: XY-0030AUK (#99.05.026)* США: МКС-0502000VU (#99.05.027) США: XY-0030A (#99.05.027)* Австралия: МКС-0502000VAUU (#99.05.028) Австралия: XY-0030AAU (#99.05.028)* Китай: МКС-0502000XXX (#99.05.029) Китай: XY-0030ACN (#99.05.029)* Корея: МКС-0502000XXX (#99.05.030) Корея: XY-0030AKC (#99.05.030)*

11.2 Символы

	Указания по безопасности / предупреждения		Переменный ток
	Прочеть и соблюдать инструкцию по применению		Постоянный ток
	Температура		
	Производитель		Давление воздуха
	Прибор с рабочей частью типа BF		Относительная влажность воздуха
	Прибор подлежит действию положений Директивы WEEE 2002/96/EC		Хранить в месте, защищённом от солнечного света
	Класс защиты		Упаковку хранить в сухом месте
	Настройка вакуума (интенсивности всасывания)		Настройка циклов (скорости сжеживания)

12 Утилизация

Прибор можно вернуть производителю или сдать в специализированное утилизирующее предприятие для экологически безопасного демонтажа и вторичной переработки. Отсутствуют особые или повышенные факторы риска. Утилизация отходов должна осуществляться в соответствии с действующими нормативами.

13 Электромагнитная совместимость

Молокоотсос Ardo Alyssa отвечает требованиям применимых стандартов по эмиссии помех и помехоустойчивости для эксплуатации в домашних условиях.

Дополнительная информация об электромагнитных испытаниях приводится в разделе «Эмиссия и испытания помехоустойчивости» (стр. 78).



efficient
simple
safe +

